This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

WIDENER
HN ZTS4 7

Celt 1380.14

Harvard College Library

FROM THE BEQUEST OF

JOHN HARVEY TREAT

OF LAWRENCE, MASS.

(Class of 1862)

N. S. Glasdrum, ed.

Clárpreac Naomhta

na

Héireann.

DUBLIN:

PRINTED BY M. GOODWIN AND CO.
29, DENMARK-STREET.

1835.

Price Six-pence.

~~Cab 4520.5~~
~~H. 789.2~~
Cab 1389.14
HARVARD COLLEGE
OCT 31 1913
LIBRARY.
Treat friend

Cum Daoinead na Héireann.

Mo Cáirde ionmuine,

Dibri coimbiuim an leabar beagro beunta ruar dé abrannaib naomta, noc a gnídim anoir cnaobrgaoilead, a ndéicur maiţ, go nglacfaid rib iad go luaţţaireac cum molad Dé do fiuim, ann bur dteanngain binn miliţ féin—agur guidim ó mo croide, go mbeódviţe na habrain naomta milre ro mórán oilţeirid toirraca aṅ a riţe cum neime, mailli lé beannuţad Dé, lé na dtreóruţad cum Criort, ruaim bar ain an gCroiċ ionar go mairead finne.

Lé lan buideacar admuiţim an cunnam ruq mé, a n'aţrinţad na n'abrain naomta ro ó Beurla go Gaoidilg, ó Éogan O'Conallain, Scribneoir Gaoidilge an Rig; ó Peadar

O'Dalaigh, a bharaithe Aindreasáin a Gcondae na Mídhe; agus ó dhaoinibh muinteartha eile. Go dtugaidh Dia a beannacht da n'obair.

Ní cuimhnídh fíb a n'aimhrar m'focal a nuair a deirim go bfuil gnáth agam air mo éis dúthchair 7 go bfuil dúil agam maitheas a dheunadh do dhaoinibh na hÉireann.

Is mé bas Gcara dílis,

M. J. Mac Donnin.

Teach Aindreasáin,
a Gcondae na Mídhe.

Clainneac Naomha

na

Heilneadh.

---

1 *"Thou to whom all power is given."*
Matt. vi. 9—13. Luke xii. 24. Rev. i. 8.

1 Athair, gach mhór-chumhachta, Gabhar,
Ainm ad talamh, 'r fuar a bhfaighear ;
Iosa, Slanuighteoir, ir Athair nua,
Mórruighean do ainm naomha !

2 'Nar gcroidibh riaghluigh lé lan-chúmhacht ;
Bí'ad an dom'n go léir do rioghacht !
Do thoil go ndeuntar leir na daoinibh,
Mar do ghníteadh leir na naomhaibh.

3 Athair beathuighear na heunlaith,
Tabhair dúinn an nidh tám fathaidh ;
Athair ad bhuil ar faonna,
Tabhair dúinn gach la do ghnátha.

4 Maith ar bpeacaidh tamaoid admhail ;
Aontaigh rinn 'noir do fhabhail ;
Go naibh rinn da céile maitheach,
Mar ir cóir do bhátair peacach.

5 Muaiṁ a bíḋ'r riṁ aṁra gcaċuiġ',
Díḋiṁ riṁe uaḋ gaċ peacaḋ;
Fill aṁ gcroiḋċe ó'n ḃiaḃ'l go cóiṁ,
Iora aṁ gcaṁa 'r comṫuṁḋiṁ!

6 Glóiṁ ḋuit Iora ó gaċ ḋuine,
Aṁḟoṁḋ aṁ riġ ir Aiġ'ṁa neiṁe!
Glóiṁ ḋuit féiṁ, a Áuir 'ra Ḋeiṁiḋ,
Glóiṁ ir molaḃ ḋuit go ríoṁuiḋ!

Æ. Ó'C.

"Precious Bible! what a treasure!"

2 Is. lv. 10, 11. Acts xvii. 11, 12. Eph. vi. 17.

1 Bíoḃla ṁóṁluaiċ! go ḋé'n cirḋe
Beiṫeaṁ ṫocal Dé do'n ḋaoṁ!
Maiṁ dí ċarṫuiġ'n aon diḋ eile,
'Sé mo rġiaċ mo ḃiaḋ 'ṁo ċloiḋ'm:
Mearaḋ naḋ mé boċt 'ran ṫraoġal;
Aċt ro beiṫ liom ní'l daṁ baoġal.

2 Muaiṁ bíoḋ'r mo ċreideaṁ go laġ-ḃriġeaċ,
'San uaiṁ a loiṫeaṫ Satan mé,
Aṁra mBíoḃla, gan aon ċeaṁaċ,
Faġaiṁ leiġeaṫ ir íocṁlaiṁṫe:
Deaṁcaiṁ ċuṁ na nġeallaṁnaċa,
'S ioṁċu ċa mo ṁuiníneaċa.

3 'S neaṁḃṁiġeaċ ċa a ḃaġaṁċa,
'Muaiṁ á ġlacaiṁ cloiḋ'm an Spioṁaiḋ;
Díḃriṁ uaiṁ é gan aon eagla,
Diaḃail noiṁ an ṁbriaċaiḋ ciṁṫiḋ:
'S cloiḋ'm é ḋeunṫa lé haġaiḋ buaiḋ,
Ir ġeur a ḃeal 'ra laṁ ir cruaiḋ.

4 Nbeiṫ mo eud lé duine saiḋbir,
Gcoimhdiḋ cómainead a cuid óil?
Laim liom criona léiġ'ad an leabair,
Núneat damsa an saiḋbreat cóir:
Iosa beir sa leabar so dam,
Biaḋ ir leiġeas, sgiaṫ ir cloideam.

E. O'L.

3 *"One there is, above all others."*
John xv. 13. Eph. v. 2.

1 Tá aon neac ár cṡoḋ na n'uile,
Fuilleas naire aimsir canaḋ;
'S mó a ġnáḋ na gnáḋ aon eile,
Saor, ir mórluaiṡ, gan ċríċ aġaḋ!
Iaḋ so foġlumeas a maiteas,
Feicṡd gur go brát a maiteas.

2 Cia, d'ar gcáirdiḃ, cum ar saoṁáiṡ,
Dóirteas déiṫe a cuid fola?
Nóc ann Dé beiṫ liṫe sarḋaiḋ
Tárlaiḋ bar an Slaimġeadha:
Gnáḋ neamċuimseac é gan aimsir!
'S casa Iosa beir gaċ maiteas.

3 'Ruair ann tallann bí 'n'uirírleaċt,
Lasa feacṫaċ ba hé aimsir;
'Moir ár cṡoḋ gaċ uile cúnaċt
'S teiṫean ceudna de a ġairm:
Gairid fóir dsoḃ cairde 'r braiṫre;
Ir d'a n'earḃuiḋ'b beir ré aine!

4 Éiʒ'nna, bínʒ ríne cuzad,
'S múin bán curo 'noir do ʒnádad
Oċ! no minic ʒoldmid deapmad,
Gur a bfaiċeap cá ar ʒcapa:
Naċpam cum ar Slanuiʒċeoil,
'S ʒnáidedʒaldmid é marir cóil.

É. Ó'C.

4

"Jesus! and shall it ever be."

Mark viii. 38. Rom. i. 16.

1 A Dora! ndáḃċaid éinead coidċe
Uinn craoʒ'l ro púrra naine?
Éuraċá lé hanʒlib moltaid
'Gceól bín peadna beaċa ríomaid!

2 Dora éineiʒean: ʒo mad luaiċe
Gabċar nóin noim realta naine;
Éeiʒeaṅ Seireán rolur naomċa
'Muar air m'anam ca paoi daoirra.

3 Dora éineiʒean! ʒo mad luaiḃe
Éneiʒfiʒ'n nóin lé medóanaidḃe
A'doirċadar ʒnid m'anam comnaid
Dóʒpar Seireán uaim ʒo ríomaid.

4 Dora éineiʒan! capa díliʒ
Air a luiʒeaṅ meud mo dóċċuir?
'Muair a éineiʒpear mire Dora
'Mearʒ a daoinead díod mé daoirċa.

5 Dora éineiʒean! b'eidir danna
'Mud nac mbeid aon olc do'm ċaoḃra;
'Muair nac mbeid aon deir ó'm rúilib
Ná aon anam lé paḃail ó pianaid.

6 Godtí ṙıy luaıȯṗeaȯ maṙ ır ċóır
Leuraȯ cruaȯa mo Slaṅuıżċeoır!
'S zo maȯ hé mo żlóır 'ȯtaob Iora
Gáṅ aoṅ ṅaıṙe ḃeıċ aır ṙúṁra!

Æ. O'L.

"Jesus, where'er thy people meet."

5 Matt. xviii. 19, 20. John x. 14. 1 Thes. v. 17, 18.

1 Iora, do ȯaoıṅe coṁċruıṁıżċe,
Aṁ zaċ áıṙ ṗáż'ıȯ trócaırıḃe;
Gıȯ be ball a loṙzraıȯ ċura,
Fáżaıȯ é ṅ'a ċallaṁ ṅaoṁta.

2 Aṁ ċeaṗaıȯ ballaıḃe do ṙıúḃ'l,
Loṁṅaıȯ cú 'ṙa ṅ'ıṅtıṁ úṁal;
Iaȯ ro beırıȯ cú ċum áırte,
Luzaıȯ leó cú 'ṅaır a ḃaıle.

3 Aṁeuȯaıȯ óıliṙ aṅ ṁéıȯ ċozaıȯ,
Do trócaırıḃe 'ṅoır aċ-ṅua'ıȯ;
Aṁṙa 'ṅ'áıṙ ro ṗoıllıżż ȯúıṁe
Mıllreaċt ȯ'aıṅım trócaırıże.

4 Go ṅȯeaṁḃam aṁ ro cúṁ'c oṅṅuıȯ,
'Gcúṗam żlacaȯ 'ȯtaob aṙ zcreıȯıȯ;
Le'ṙ mıaṅta laza ḃıoṙȯoż ruaṙ,
Cum ṗlaıṫıṙ ḃreıċ ṅ'aṙ zcoṁaır aṅuaṙ.

Æ. O'L.

"What various hindrances we meet."

6 Gen. xxviii. 10—22. Ex. xvii 11, 12.
Matt. xxvi. 41. Col. iv. 2.

1 Go ḋé ċo ḣıomaḋaṁuıl ṅa ṅeıċe
Ḃacaṙ ıṁ ḋo żuıȯ' ċum ṅeıṁe;

Acht an te a ghaibeas oifrinn
'S mian leis beit go minic aicid.

2 Dibheann oifrinn gach neul donca,
Leis si fuar a briabhuis Jora,
Beir si ghnath agus cheideam fior,
Agus gach beannacht da bfuil fuar.

3 Mallaghmaoid go cuin do'n oifrinn;
'Si fziath bidin mor an chiordaid;
'S cniocnaigh Satan aifrinn huaimh
Lid re naom bocht ain a glúinibh.

4 Gach am fzan Maoir' mac a lamha,
Ag Israel bi meud an aga,
'S'nuair a d'fealladan tre corra,
D'Amalec bi buaid an cacha.

5 La'uil do briathra? fmuainid aris:
Deun do caraoid, ir leanfaidis,
Ir cluineab cach do chomar cant
Gach uile cúram da bfuil ont.

6 Da luaighea gach m'éidir d'aicnir;
Ach do ghuide ó na flaithir,
Ir no mó na rin, ir dearb dom,
Do rinne an Leigh'nna ain do fein.

E. Ó'L.

"*Happy are they to whom the Lord.*"

7 Matt. v. 11, 12. Rom. viii. 14—17. Jam. v. 17, 18.

1 Ir aoibin dóib da bfoillfighean
An Leigh'nna a ainm ghráramhail!

Ir lé na Spioraid beannuighean
A dáoine féin go ceannamhail!

2 Goireann cuig' iad 'r éirdeann iadsan
Ag gaé guidhe iarraid uaidhe
'S nuair a chuireig'd cum a chéile,
'S follas dóib é beit na n'aice.

3 Cáim'ét ann bíd ní féidir fearam
Brad a nagaid a n'ole guidhe;
Iora éadaig'r leó ann tallann
Té na laimh ó flaitheas neimhe.

4 Gid beir daoine dímear dóidhean,
Ag ní cuireid mórán ruime;
Ma bíd'n Iora gcomhnaid leófan,
Taid ar cúm'ét an traoig'l go uile.

5 Tighe d'ioc an briaca moltaid
Claon an gcrosóide, Tig'rna óilir,
D'flaitheas beit óuin ag go torcaig',
'S la an troirgéil beit n'an briadhuir.

E. Ó'E.

"*God of my life, to thee I call.*"

8 Ps. xxv. 16, 17. Job v. 6, 7, 8. Heb. xii. 5, 6.

1 A Dé mo beatha, oir gairim a druighe
Ag'd coraib 'noir fleactaim gan fear;
'Muá éiocfar na cuilte le mór iomad uirge
Ata faig me lagbriseac gan shár.

2 A ċaṁa ṅa n'aṅḃṙaṅ 'ṙṅa ṅḋáoiṁeaḋ gaṅ ċaṁaḋ !
Lia leiṙ a léigṙiṁ mo ċuṁṙa
Lia leiṙ acċ leaṫṙa, ní gṅíḋ ṫṙṙa aoṅ deaṁṁaḋ
Bocḋaiṅ do gláoḋ'ċ ċum do ḋoṁṙa ?

3 A ṅḋeaṁṅaíḋ aṅ bṙóṅaċ aṁaṁ ṫuṙa d'agaṙ
Gaṅ éiṙḋeaċḋ go cṡúiṅ lé ṅa gṡuiḋe ?
'S'ṅaċ maiṁeaṁ go ṙolur, gaṅ aċṁuġ, aṅ bṙiaṫaṙ
Go bṙeicṙeamaoiḋ ṫú 'ṅglóiṁ ṅeiṁe ?

4 Ba ḋoilġear ṁo ṁóṁ ṅaṙ buḋ féiḋiṁ liom
ḋ'ṙúlaṅġ,
Ṫuṙa gaṅ ṙneaġṁáḋ aṁ ṅ'oṁṅaíḋ ;
Acċ Dia ċuṙa ċluiṅear agur ṙneaġṁaṙ gaċ
ḋṙuṅġ
Ṫóġaṙ díom meuḃ gaċ ṫṁom-ualaiġ.

5 Jṙaṅ ċoṁṙṁom aṅ cṁaṅ ṙo tá caiṫṫe ḋam féiṁ,
Tá aḋḃocóiḋ agamṙa leaṫ ;
Aṅ luaṫ ir mó ġeiḃiḋ 'ṅa ṫṙaġal ṙo caiṫṁéim,
Ní féiḋiṁ leó ṙo ṁaḃ ó ċeaṁṫ.

6 Ní ġníḋ mo Ṫigeaṁṅa aoṅ deaṁṁaḋ díomṙa
Gíḃ ṫaim gaṅ ṁear gaṅ ṁaoiṅ ir boċt
Agur aṅ ṫé ṅṅ aiṁ a ṅḋóiṁṫeaṁ a ġṅaṙa
Aṫa ṙé ṙaoṁ go bṙaċ ó laċḋ.

Æ. Ó'Æ.

9

"*Through all the changing scenes of life.*"
Psalm xxxiv. John xvi. 33.

1 Ṫṁé gaċ aċṁuġ' aṅṙa ṫṙaoġal,
A ṙóṁaṙ ir a ṁḃuaíḃṁeaḋ,

Lé mo ċeanȝaiṁ 'ṡ ó mo ċroíḋe
Deunṡaḋ Día do aṫṡaḋ.

2 'Dtaqḃ a ṡaoṁċaiḋ ḋeunṡaḋ bṁóḋ,
Go ṅȝabaiḋ ṡo ṫa boċt,
Mar ȝaḃ miṡi tá 'noiṁ ṡaoṁċa,
Lán-ṡíoċ ir coṁṡuṁtaċt.

3 O! móṁaiȝ liomṡa'n Liȝ'ṁa Día.
Aṁduiȝ' liomṡa a aiṁ:
'Muaiṁ aṁ mo ċṁioḃlóiḋ ȝlaoḋaṁ aiṁ,
Do ṡneartaiṁ ré mo ȝaiṁ.

4 O! ṡeuċ a ȝṁáḋ aoṁ uaiṁ aṁáiṁ,
'S ȝeuṡaiḋ tú a eólaṁ
Gur beaṁuiȝṫe iaḋ ṡo ċuiṁneaṁ
Aṁ a ṡíṁiṁ ḋóṫċur.

E. O'L.

" *Who is this that calms the ocean?*"

10 Isaiah xxv. 4. Mark iv. 37—41.

1 "Lia ṡo, aiṁ an muiṁ, beiṁ ciúṁaṁ?"
Goiṁ an luaṫ do bí ṁa luiṁȝ,
'Muaiṁ a ċuiṫ an ṡtoiṁm a ṡuaiṁneaṁ
Le ṁáḋ ȝoṁa, clor do'n ḋṁuiṁȝ:
Ar t'ionȝnaḋ móṁ bí aiṁ ȝaċ ṡeaṁ,
Ċom luaṫ maṁ ċúṁaiḋ ré an muiṁ.

2 Eiṁean oṁduiȝeaṁ ȝaċ ḋoiṁṁ
Aiṁ ȝaċ uiṁe aiṁ an ḋtal'n,
'S aṁ a ċúṁ'ṫ aṁáiṁ tá'n ȝaiṁm
Leiṫi aṁṁ, "Coiṁȝ, bí balḃ:"
Leiṁean cṁuċuiȝċeaṁ na huile
Iṁ an ḋtalaṁ, ir ṁṡaȝ neiṁe.

3 Éirean ólúnar fuaim na mara,
Clúnaid ré an t'anam fóir;
Té na brisear scuirid tonn,
Gid and rann aer éirigh'd ruar;
Acht leagann ré iad lé na laim,
Ir lé na bagar éirigh'd rainn.

4 Sibre ionnsaid féin a cuireas
Dóchus iomlán gan aon briseadh,
Feuchaid, ni naib an bar gcumas
Stoirim dibirt ó bar gcroidh';
Luzam ruar gach dóigh ran traoig'l ro,
'S cuiream fearda'r ndóigh a nIora.

É. Ó'L.

11

"*Why those fears? Behold, 'tis Jesus.*"
Psalm xciii. 3, 4. Luke viii. 22—25.

1 Gud fa'n eagla? Feuch ré Iora
Éneónaigeas an luing a baile:
'Sgan na reólta 'mach cum gaoithe,
Cuir a gnáth fén ain an doimne,
'Noir az gluaiseacht
Cum an chuain 'n'a léigeas rsithe.

2 'Nait a brúil an bar a fhéval
Nibéi'ad ré ceart dúin feardha comhnaid!
'Mdaig gach sisin chur a n'uimhail
'S ceart a thréigeas dúin go sionnaid:
Luzam ruar é,
Gan aon nid ain fearda jarnaid.

3 Bíó tá'n cuan ćum bṗuil an nzluaṗaćt,
Gan aon eólur acht lé tarṫa,
Fóṙ ro ṫazṗam lé lan ṁílacht.
Gan ṙtiúṙ eile acht na bṗiaćṫa;
Ir ćum Iosa,
Tṗíd an doiṁne béid'ṙ an nzluaṗaćt.

4 Aṁ an ndóććur ní bṗuil baoṫal,
Anaṫaid tać ṙdoilsiṁ ní béid eagla;
Aṁ ćuiṁṗid nió ain bíd ran ṫaoṫ'l
Oṗaiṁ eagla, ṙiúbal Leaṫa
luiṫid tona,
'S cúnaid noiṁe ṫuaim na paiṁṫe.

5 Slán a béidmid ṫaoi na ódean,
Dul ṫṗid'n n'aiṫéin neaṁćuimṁṫe;
Cun an ndóććeṁ aṁ a ṫneoiṁṁon,
Laidṗeam ṙlán ran tuan beaṁuiṫe;
Ir le hionsnaid,
Éuiṁneóṫ'm ain an bṗiobloidhe

6 Go de ćoṁ móṙ an t'aoibneaṙ
Tá ran tuan ṫṁ tan aon ṙtoiṁ;
'S a bṗad ó ṫṁuaim 'ṙ ó naṁadaṙ
Ma ndaoin' ćuiṁ tać buaidṗeaḋ oṗaiṁ;
Sṫuiṁeaṁ tṗiobloid,
Aṁṙa tuan ṫṁ ṫnáda 'ṙ ćuiṁṁ.

E. O'L.

12 "*The souls that would to Jesus press.*"

John xvi. 33. Rom. viii. 35—37.

1 Ma haṁma ṫṗialaṙ ṁé' ćum Iosa,
Ir ceaṙt bóid ćuṙ a b'éiṁ'l,

Go zcaiċṗiḋ ṗulanz bṗóṁ ir daoṁṫa,
Giḋ laiġ'ḋ lé bṗuil a ṡúṡl.

2 Uaḋ ro ṁi béiḋ aoṁḋuine raoṁ,
Ir í coil ċṁioṁa Dé;
Béiḋ Satan bṁuiḋ zaċ naoṁ do ṡíoṁ,
Gaċ uá ᵹ ṗeaḋ a ṁé.

3 Luiṁiḋ an raoᵹ'l an ṁ'aᵹaiḋ taoḃ 'mṡċ,
'S taoḃ artiċ neaṁċṁeiḋeaḋ;
Ta eazla 'r aṁṁar 'muiċ 'ra ṫtiċ
'r ualaċ tṁom an peacaḋ.

4 Roiṁ an meud ro na bíoḋ eazla,
Leay an carán cuṁanz,
Deanc lé ṡíoṁ ṡúil cum an Liġ'ṁa
'S naᵹaiḋ ifiṁ tṁoiḋ le núṁ.

5 Giḋ tamaoiḋ laz, ta Cṁíoṁ laiḋiṁ;
Acá a ᵹeallaḋ ṗíoṁ;
Béiḋmiḋ buaḋaċ aṁ ro 'láċaiṁ,
Ir buaḋaċ ṗóṁ do ṡíoṁ.

E. O'C.

13

"*No more, my God, I boast no more.*"
Eph. ii. 7—9. Phil. iii. 7—9.

1 A Dé, ṁi ċṁṁeab ar ro ruar
Nuiṁiᵹiu aṁ mo luaiḋeaċt féiṁ;
A luaiḋeaċt cAoiṁiċ ṗearḋa béiḋ'r,
Mo anam cioṁtaċ raoṁ ó ṗéiṁ.

2 Air roṁ ᵹnáḋa d'anma, Jora,
M'eudail meaṁaiṁ 'noir na ḋíoᵹḃail;
'S naire 'noir ḋam m'uaḃar ᵹnáṁa,
'S air do ċṁoiċ-ṡi ta mo ṡabail.

3 Neaṙaḋ aṙ ṙo ṙuaṙ ṅa ḃṙoẓḃaıl
Gaċ ṅṙṅ eıle aıṅ ṙoṅ Ḟoṙa;
Aṅṙaṅ ẓo naıḃ aıṅ ṅa ṗaẓaıl,
N'aṅaṁ ṙaoṙ ıṙ laṅ ḃ'a ẓnaṙa.

4 Aṅ úṁlaċt 'ṙ mṅ ta aṅ mo ċuṁ'ċt
Aṙoṙ bṗṡú ṡ ḋul a bṗıaḋṅuıṙ Dé;
Aẓ ẓuıḋ' mo Ślaṅuıẓ'eoıṙ lé huṁlaċt,
Ir tné ṅa luaıḋeaċt ṙaoṙċaṙ mé.

É. Ó'L.

14

"Oh! for a closer walk with God."
Mic. vi. 8. Col. iii. 2.

1 Oh! ẓaṅ mo ṙıúḃ'l nṡoṙ mṅ lé Dıa,
A ṅ'ıomċaṙ ċaoıṁ ıṙ ċúıṅ;
Ir ṙolur ċum mo ċneóṙuıẓ'e
A bṗıaḋṅuıṙe aṅ Maıṅ.

2 A'aṁ aṁaıṅ ba zlóṙṁaṙ ṁ'uaıṙe!
'S mıl'ıṙ ṗóṙ a ẓcuıṁṅe!
'Noıṙ ta buaıḋṗeaḋ aıṙ ṁa ċnoıḋe
Naċ ẓcoıṙcṗıḋ'ṅ ṙaoẓ'l ċoıḋċe.

3 Fıll, aıṙ ḋ'aıṙ, a ċoıl'ṁ ṅaoṁ'ċa,
Leaċḋaıṙe ṅa ṙíċe;
'S ṙuaċ l'ıom ṗeacaḋ ḋ'ṗaẓ tú ẓnuaṁa,
'S ḃíḃıṙ tú ó'm ċnoıḋe.

4 Aṅ mıaṅ ıṙ mṅ ıṙ ṗeaṙaċ ḋaṁ,
Gıḋ bé meuḋ a ẓeallaḋ,
Luıḋıẓ l'ıom a ḃíḃıṙ uaıṁ,
'S ċuṙa 'ṁaıṅ ḋo aṅṙaḋ.

5 Nar ro beiḋ'r mo ṡúḃal le Dia,
A n'ionċan ċaoin ir ċúin;
Ir beiḋ an triḋ' uior roiurda
Le'n ċneóṁaḋ ċum an Maiṁ.

E. O'L.

15 *"Oh! for a glance of heavenly day,"* Ps. li. 10. Ez. xxxvi. 26, 27.

1 'Stuaḋ vaċ breiciṁ aon la beanaċt,
Do ṡaḋ'n ċloċ ro na hearúṁlaċt;
'S leaḋaḃ lé tear ḋnaḋa neiṁe,
Cruaḋar ta a laṁ mo ċroiḋe.

2 'Sreiḋiṁ leir an talaṁ criċe,
Scoiltiḋ cloċa, oṁéiḋ sléibte;
Gniḋ ḋáċ niḋ toil Dé a oṁuḋ',
Act mo ċroiḋ'se tá ḋan ṁoćuḋ'.

3 Leaḋaḃ cloċa, Eḋ'nna miliṁ,
Clor na mbuaḋ'ṁa do ṡuiliuḋiṁ!
Giḋ'r leun ḋaċ am ḋam biḋ'r ḟa ṗéin,
Aṁ broiḋuiḋċeaṁ mo ċroiḋe ṡéin!

4 Do breiċeaṁnuiṁ, lé ḋeiriḋ diaiḃ'l
Do cluinim ḋo neaṁṁoćaṁuil;
Gan briḋ coṁaontaiḋ ṡeaṁ ir maiċeas,
An croiḋ' ro ṡṁeaḋaḋ ċum na bṡlaiċeas

5 Act tiocfaiḋ'n ḋobaṁ ro 'n'am ḋóiṁ,
An uaiṁ ir toil le'n Slaṁuiḋċeoiṁ;
Ir ṡéiḋiṁ leir an Spiorad naoṁ,
Mo ċroiḋe ḋeunaḋ ceaṁt ir caoṁ.

E. O'L.

16 *"Before Jehovah's awful throne."*
Ez. xxxiv. 11, 12. Col. iii. 16. Heb. iv. 16.

1 A ȝeıʏce cʀomaıȣ lé luaċȝáıʀ,
'Bʀıaȣnuıʀ caıȣíʀ' ṁóıʀ ay Łıȝ'nya,
'Seıʀeay aṁaıɴ ay Łnúċuıȝċeoıʀ,
Aṅ a ċúṁ'c ca ʀcʀıoʀ na ȣcʃoʀċa.

2 Gay ċonȝnaṁ éıṅeaċ, cʀuċaıȝ Dıa
Sıṅe ȣ'úıʀ, ıʀ ʀıṅ' ȣíṅ ȣaoıȣıȣ;
Ir 'nuaıʀ a ʀcap ʃṅ uaȣ na ʀȝıaċ
Łuȝ ʀıṅ 'naıʀ ȝo cʀṅ a ċaoıʀıȝ.

3 A ȝeaca ȣ lſoȣʀam ʀıȣım ċeoȣl,
'S cóȝʀam ʀuaʀ an ȣzuċ ȝo ʃlaıċeaʀ;
A ċúȣʀce lſoȣʀaȣ'ȣ uȣle ʃeoȣl
Le ṁſıcȣ ceaȣzċa luaȣ a ṁaıċeaʀ.

4 D'aȣ́ɴe ʃaʀʀuȣnȝ leıʀ an ȣoṁan,
Do ȝnaȣ ċoṁ lſoṁan leıʀ'ɴ cʀȣʀȣ'ċc;
D'ʃıʀıṅ béȣeaʀ maʀ ċaṁaıċ ȣaȣnȝ'ȣ
Łaıɴéıʀ ya calṁay bȣıċ gay éıʃeaȣc.

E. Ó'L.

17 *"Brethren, let us walk together."*
Eph. iv. 3, 31, 32. 1 Pet. iii. 8—15.

1 Sıúblamaoıȣ, a ȣʀaıċɴe, 'ȣ'éıɴʃeaȣc
'Gceanȝal ȝnaȣ, ıʀ caɴaȣaʀ;
'S cóɴ ȣúıṅ 'ȣoıʀ a ċúɴ a ȣ'éıʃeaȣc
Fearȣa ʀȝuɴ ó ɴaṁaȣaʀ;
Ir a ȝcomay,
Faʀaʀ ȝnaȣ ıʀ ȝaıɴȣeaċaʀ.

2 Tʜɪall do'ɴ mbaɪle fearda deunam
Lonɢnaṁ ċabaɪrt d'oɾlɪġɪb ;
Tá an naṁaɪd lé na n'aɾam
Réɪḋ roṁ'ɪɴ aɴɾna bealaɪɢlb ;
Tuɢam fearda,
Cúɾam fa aɾ ɢcaɾadaɪḃ.

3 Muaɪɾ a ċɪḋmɪḋ ɢaċ aɾ maɪṫeaḋ,
Teɪɾ an Aṫaɪɾ ɾɪaṁ 'ɾa 'noɪɾ ;
'S cóɾa ḃúɪɲ aɾ raoɢ'l do ċaṫaḋ,
Fearda, raeɾ ó naṁadaɾ ;
Dɪbɪɾt uaɪɲe
Fuaṫ ɪɾ ɢɾɴaɪɴ ɪɾ móɾ-ɒlcaɾ.

4 Tuɢaḋ cáċ da ċéɪle uɾɾaɪm,
Aɪ ɕeaɾt móɾan meaɾ dɪɲ féɪɲ ;
Saoɾ ó eud bɪ'ó meud aɾ ɢcúɾaɪm
Do ɢaċ neaċ dɪɲ raoɪ an nɢɾéɪɴ ;
'Saoɪḃɪɴ dúɪɲe,
Teaċt lé ċéɪle a ndeaɢ-méɪɴ.

5 Tá aɾ ndóċ̇ur aɲɾa nAṫaɪɾ
Sɪɲ do ɣaḃaɪl leɪɾ ɢan maɪll ;
Saoɾ ɢan buaɪḋɾeaḋ aɲ a ċaṫaɪɾ,
Oɾaɪɲ béɪḋ'ɾ re ceanáṁaɪl ;
Aɲ ɾɲ béɪḋmɪḋ,
Coɪḋċe raoɾ ɪɾ reunaṁaɪl.

Æ. Ó'C.

"Now let a great effectual door."

18 Is. vi. 5—8. 1 Cor. xvi. 9. 2 Tim. ii. 23—26.

1 'Noɪɾ ɾoɾɣaltaɾ an doɾaɾ cóɪɾ
Tɾé 'na naċɾam ċum aɾ raoċaɪɾ ;

'S ηα δύηταη ċoιδċe αη δoηαη óιη
Tηē 'ηα ηαċfαm ċum δo bηιαċαιη.

2 Ó lιoη lē ceιηe ηaoṁċa bēιl
Ma δηuιηze ṁíηιżeaη cιall do δliże,
Go fcapfaιδ fíηιūe αη cηoíηżēιl
Le δúċηaċt ηaoṁċá αιη fuδ żaċ fliże.

3 Neιηηiż, Dē, δo feαηbfożαηtαιδe
Leιη αη mιαη ηαċ fēιδιη ċeαραδ,
Bηoηδuiż, αṅ żaċ αm, a żcηoíδċe
Αη feαδ fεuċαιδ d'focal fżαηαδ.

4 Luιη δo Sfιoηαδ uαιtħ αηuαη,
'S ηα lēiż δa ċuṁaċt ηaoṁċa: fcoραδ,
Go n'ιomfaíδ fuαċ a żcαηαδαη
'S tηιoblóιδ αη αη tíη a fcαραδ.

Æ. Ó'L.

19 *"Bestow, dear Lord, upon our youth."*
Prov. x. 17. Lu. xviii. 16. 2 Pet. iii. 18.

1 Αιη αη n'óżαιδ δóιηt, a Ēiż'ηηa,
Gηάfa ċum à ηaoηtαιδ,
'S lēiż dó bηιαċαη d'fíηιṅ' ηaoṁċa
'Α αιt ṁαιt ċoηtαċ coṁηαιδ.

2 'S plαηda gηάfa, 'n αιt a fàfaη,
D'fηēiṁ ċeαηt ηíoż'ċta ηeιṁe;
Αċt fa n'óιże 'r bηeαż'ċte feuċαη,
'S beαηfaιδ'n toηαδ 'r mιηe.

3 Gwóṁιδ zo ηαιδ αιη ηa foιlιηuż'
Oηαιδ cúṁ'ċt αη Sfιoηαιδ;
Ro óż nί bfuιltι Jofa żηάδuż',
Æiηeαη δíδ foιηżeulmaoιδ.

20 "Though we are young, our sins are great."

Ps. xxv. 7. Ecc. xii. 1.

1 Gló támaoid óg tá'n bpeacaid mór
Gach la ag deunad uile;
Aithuadaig fíh a Slánuigtheoin,
Is maith dúin an t'óg-uile.

2 Ní gnádaigmid cú mar is cóir
Do caob do chíodhuicthe;
A ngníom 'sa bhocal gníomid coir
'Ligeanna maith an bpeacaid.

3 Is minic imlaigmid do'n olc
Ag fmuaineadh uile 'n'an gcroidhe;
O gaibe Dé do ghníomid corc
'Ligeanna maith an bpeacaid.

4 An Slánuigtheoin a d'fuilngh bar
Lé fin éneigeap peacaid,
Guidhmid É gcúmacht a gnáth;
'Ligeanna maith an bpeacaid.

E. O'L.

21 "Oft as the bell, with solemn toll."

1 Lom minic'n fuagnar an clog dúin,
Anam gluaraidh ar an gcolainn,
Fiafruigeadh gach neach de féin, Luke xii. 20.
Beul fé néidh da nglaoidhfidh orainn: Matt. xxv. 13.

Gora! cuidigh liom dul chugad,
mo dhéchuir féin chun ioghad: Acts iv. 12.

1 John i. 7. Ezek. xxxvi. 27.
Dóiṁṫ oṁa d'fuil 'r ouṁa uaiṫ do Spíoṙad,
Sciṁor mo ṗeacaḋ 'r úṁíorda mallṫéad.
Jer. xxxiii. 8.

3. Bain t'am a cluiṁṗeaḋ cloṫ na maṙb,
Saor ó ṗeacaḋ ní béiḋ eaṫla; Ps. xxiii. 4.
'S an cam 'r neaṙa ní'l ruiṁ béiṫ deaḃ,
Go mbaiṁṗíḋ'n é ainm mo ṙoṁra.

4 'S móide'n bṙód béiḋ'r ainm mo ṙpioṙad;
'S ṙad'mo ṙúilléṫuaiṁ do ṫoċa; 2 Tim. iv. 6—8.
Lé bṙód móṙ an raoṫ'l ro ṫréiṫṗeaḋ,
D'ṙlaiṫeaṙ cíṅṫe, ma bíḋ'm Leaṫṙa.

É. Ó'L.

22

"We've no abiding city here."
Heb. xiii. 14. Phil. i. 23, 24.

1 Aṅ ro ní bṙuil aon ainṫ coṁnaiḋ,
Loṅṫṙam caṫaiṙ ar ar naḋaiṙc,
Flaiṫeaṙ ṫlé an Ṁċan ṙíoṙaiḋ,
'S ṫlóṁaṙ roluṙda an t'amaiṙc.

2 Lé cuṁaċt Dé ta Síon buaḋaċ
Gcoṁnaiḋ raoṙ ó a naiṁdiṫíḃ,
'S daoine toṁraċ ta ṙa'n ualaċ
Geaḃṙaiḋ ríoċ aṅ a ḃaiṫṫeaṁaiḃ.

3 'S aoiḃin, aluin, ainṫ ar nṫaiṙim,
Loṁṁaṙḋ ríoṙ na n'aiṫṫeaċ;
Dá mbeiṫ aṫam rṫlaṫaiṁ coṁlaṁ
Maċṙaiṅ aṅ ṫo mo luaṫṫaṁeaċ.

4 Éirt, ó anaim, ir coirg do gruaim,
'S é n-a t'am ir toil lé Dia ir cóir,
'S gac nió ir mian leir iarmaid uaim,
Deunsar toil mo Slanuigtheoir.

E. O'L.

23 *" Thou art gone to the grave, but we will not deplore thee."*

Job i. 21. Ecc. xii. 6, 7. 1 Cor. xv. 55—57.

1 'Sa n-uaim ta tú finte! 'r ni deunsam do
chomhead
Gló buaidhreadh ir mhúit a beit timchioll do
tomba
Do Slanuigtheoir cuaid cum do fligse do
dhíreadh
'Sir threoir duit 'sa dorchadas lochran a
gradha.

2 'Sa n-uaim ta tú finte; ni feicmid cúrsarda,
'S ni fiub'ilmid do cuideacht gcam-fligtheib
an trocháil;
Act Criosd ag furneac lé do gabail cum
nearda,
'S ó d'eug reirean eugad gach peacach gan
baogal.

3 Sa n-uaim ta tú finte! ó'n gcollain 'noir
gluaracht
Do friorad lag, b'fédir, sa bhrón sul do
thréigir;
Act dealraigh an solus ó neam ain do
dhúracht
Sé bhéideólan treasraibh an fuaim sin do
chualair.

4 'Sa n'uaim ta tú finte! 'r ní deunfam do
caoineadh,
O ta Dia daite n'fean coimde, 'r ha cnedh-
aide gnath;
'Se cuz tú, 'fé zab tú, 'fé deunfar d'aith-
eacad,
'Sa n'euz ní bfuil zác, ó fuaith ah Slan-
uizeoir bar.

Æ. O'C.

24 "*Father, forgive them, Jesus pray'd.*"

Luke xxiii. 34.

1 Athaith, maith dóidh, dúbairt Iofa fein,
Ni cnizeadh fad a nzníom:
Aon gnad com hionzantach leith fin,
Aíon cualaiz éinneach fiam!

2 Dúbairt an zadwze, aith naith a báir,
O! cuimnig orma, A Chríofort! Luke xxiii. 46.
Dúbairt Iofa, anuz a bpaimacar,
Am focaith zeabaith éintígear.

3 Faoi fzamal dub do cuaiz an gnian;
'Sa talam zo léith aith cnic: Matt. xxvii. 46.
Dúbairt Iofa zo hard, mo Dia, mo Dia!
Cad fád ar cnéigir mé; Mark xv. 34.

4 Do conairic fe Mhic an fin zo dúbach,
Azur Seazan do gnádaiz a cnoide
A bean ar feifon, feuch do mac; John xix. 26, 27.
Do máthair, A Seazain, feuch í!

5 Cum nac mbé'ad peacuiḋ faoi mallaċt,
Ná damanta go deó,
Dubḃt Iosa Criosd, ta orm tart! John xix. 28.
Ir d'ordaiġ Dia mar seo.

6 Ir deoċ fíonḋiġte tugad dó, John xix. 29, 30.
Ar dúbailt an Slanuiġteoir,
Agus ata sé críoċnuġte!
Sin déanta an planúġad mór!

7 Do labair sé an focal sin go hard,
Ir dúbḃt sé amach gan srár,
'Aṫ̇ tugaim mo spiorad ad láma! Luke xxiii.
Do ċrom a ceann—fuá bár!

L. G. L.

25

"I'm glad I ever saw the day."
1 John i. 7. Rev. v. 11—14.

1 Ir aṫ̇ar liom mar ċonairic me an la,
Seiñ glóire, glóire, glóire,
'Na dtaṫ̇anaṁar cum molaḋ ir gnaḋ,
Seiñ glóire, glóire, glóire,
Reir-blar na glóire andaiġear an gcroiḋe,
Cum glóire, glóire, glóire,
A molaḋ mo Slanuiġteoir, mo rig,
Mar iaḋso tana 'nglóire.

2 Molfaiḋ me é ain uair mo bair
Seiñ glóire, glóire, glóire,
Ir feiñfiod planúġad cuid da fuair,
Seiñ glóire, glóire, glóire,

Seṫḟṡiod aʒ éiriʒe cṡiḋ an aeṙ
Do glóiṙe, glóiṙe, glóiṙe,
'Sa bṙoċaiṙ ṙúḋ do riṫ Cṙiṡoṙd Saoṙ
A nʒlóiṙe, glóiṙe, glóiṙe.

3 Caṙaiʒ, a Cáiṙde aiṙ aṙ ṙliʒe
Cum glóiṙe, glóiṙe, glóiṙe,
Naṙ ċíṙam aʒaiḋ aiṙ aʒaiḋ an Riʒ
A nʒlóiṙe, glóiṙe, glóiṙe,
Le h'Abṙam iṙ le buiḋean móṙ
A nʒlóiṙe, glóiṙe, glóiṙe,
Cuiṫṡeam an naḋaṙc, iṙ naomṫa an ṙcóṙ
A nʒlóiṙe, glóiṙe, glóiṙe.

4 Aṡ béiḋ daṙ laeċṫ aċ beaʒaṅ
Seiṫ glóiṙe, glóiṙe, glóiṙe,
Go naċamaoiḋ ʒo tíṙ Canaan,
A nʒlóiṙe, glóiṙe, glóiṙe,
Aiṙ ṙliaḃ Sion ṙeaṙṙaiḋ riṫ
A nʒlóiṙe, glóiṙe, glóiṙe,
Claṙṙiʒ 'naṙ laṁaiḃ, Cṙóṅdiṁ ʒ aṙ ʒcṙiṫ
A nʒlóiṙe, glóiṙe, glóiṙe.

5 Gluaiṙiʒ a ṗeaċaiḋ, caṁaiʒ liṫ,
Cum glóiṙe, glóiṙe, glóiṙe,
Iṙ ṙaiṙṙeaʒ ṙliʒ ṙa naom-ċiʒ ṅa
Aia glóiṙe, glóiṙe, glóiṙe,
Cṙeiḋ an Soiṙʒeul, iṙ naomṫaċt iaṁ
Iṙ glóiṙe, glóiṙe, glóiṙe,
Iṙ taḃaṙṙaiḋ Dia ḋíḃ ʒṅáṫa ṙíoṁ,
Iṙ glóiṙe, glóiṙe, glóiṙe.

G. L.

26 *"Lo! he comes with clouds descending."*
Daniel vii. 13. Jude 14.

1 Feuċwʒ! tiʒ rê añ rya neultwb,
Ay Slaywʒteoiɲ a ɾuą̀ bàr!
Sluaiʒte ʒay ąiɲioɯ̀ boyą hąiɲʒliḃ
Ąʒur naoɯ̀wb aʒ ɾneardal dõ:
Nolaḋ! Nolaḋ!
Nólaḋ! Nolaḋ! Amen!

2 Ċiɾe ayoiɾ ʒàċ nle ɾáil é
Lê uaċḃar añ a ɯoɲḋaċd ɾéiɲ;
Ay bɾoɲʒ bo ċwɲ ɾaoi neaɯ̀ɾwɯ é,
Da ḋiulċ 'ɾ da ċɲoċaḋ ą ay ʒcɾañ,
Ąʒ ʒul ʒo ʒeun
Ċiɾe ɯaḃ ɾiolɯ̀ac Dê.

3 Gaċ nle oileay, mwɲ iɾ cnoc,
Ay ɾpeuɲ iɾ talaɯ̀ naċaiḋ ċaɾt
Fuaʒnóċwḃ Dia leiɾ ay ɾtoc
Doy luċḃ naċ ʒcneiḋeañ añ à ɯac
Gaḃ ʒo bɾeiċeaɯ̀nar
Gaḃ ʒo bɾeiċeaɯ̀nar—ʒaḃ a leiċ.

4 Fevċ ay ɾvaɾʒlaḋ, ḋúil luċḃ ċneiḋiʒ,
Liʒę̃ ɾê ʒo liɾoɯ̀ą cɾéay!
Ąnoiɾ iɾ leiɾ na naoɯ̀wb buaiḋ,
Ną̀ ċaɾaɾ Ciɾɾoɾḋ oɲċa ɾay aeiɾ,
Nolaḋ! Nolaḋ
Ċaiɲiɾc ɾa ḋeiɲeaḋ la móɾ Dê.

Æ. 31.

27 *"Salvation! Oh the joyful sound."*
Ps. lxxxix. 15. Phil. iv. 4.

1 Slánaḋ! an focal luaċḟaiṁneaċ,
Dar gcluaraiḃ an bḟ!
Ic flaiṫeamnuiḃ lé haḟaiḋ gaċ lot,
Anaḟaiḋ gaċ eagla neamṫ.

Glóiṁ, honóiṁ, molaḋ ir cumaċd,
'S leatra uain Dé do ġnáṫ.
Iosa Criosd ar e 4 bFuarḟaltóiṁ!
Molaḋ dar ḋDia go bráṫ.

2 Do lúḟeam4 a gcoiṁ ir bnón
A ndoṁċadar amaċ;
Acd éiṁeóḟmoid lé gnára Dé,
Cum roluir rubaiṫceaċ.

3 Slánaḋ! go raċaiḋ an rgeul énid
An énuin vle go léir;
Ma ċeól aḟ baoine aṅro fíor
Ir ainḟil añ ran aer.

Æ. A.

28 *"Oh for a heart to praise my God!"*
Ps. li. 10. Ez. xi. 19. Heb. ix. 13, 14.

1 Go raiḃ mo ċroiḋe leḃ' molaḋ lain
On uile ṗeacaḋ raor
Croiḋe nuaḋ bairce go hiomlan
Leḃ' fuil a uain do fíor.

2 Croiḋe añ gaċ rmuaintiuḟaḋ ḟuaḋ
Ir lan lé tearḟnáḋ Dé;
Ionnuic ir maiṫ ir glan ir fíu
Comṁuil lé do ċroiḋe.

29 *"Guide me, Oh thou great Jehovah!"*

Psalm lxxiii. 24. Heb. xi. 14, 16.

1 Stiuir mé, Oh Jehobah ʒlórmʒ,
Loiʒnisʒeac ċnío ar bṙaṙac ċruaiḋ;
Taimre laʒ, a táirre láiḋir,
Loiméad mé leb' láim ʒac uair
Anair neamḋa,
Beaċaiʒ ċura m' anam truaiʒ.

2 Forʒail tobar ʒac aon rolar,
Ar bṙuil rlainte ṙnuċa nuar;
Stiuir le d'ṙocal, ir leb' Sriorad,
Mire ċum na hoirʒneaċd ṙuar.
Slánaiʒtheoir láiḋir
Bí ad ḋaiʒneaċd dom ʒac uair.

3 Nuʒ ċéid mé ċnío uirʒe Jordan,
Cuir ʒ zcúl mo eaʒla mór;
Ir tu ċuʒ buaiḋ ʒ bár, ir irriod,
Cham éir Canaan bí mo ċneoir.
Abrán moltaiḋ,
Canṙad duit, mo Rí, ʒo brath.

J. M. K.

30 *"What book ought I to love the best?"*

1 Cad leaḋar ir cóir do ʒnáḋuʒ' vior mó,
Ir cuarṫaiʒ é ʒac oiḋċe ir ló, John v. 39.
Sa vrírive do ċuir mo dóiʒ? 2 Tim. iii. 16.
An Sʒriḃin ḋíaḋa!

2 Cad ṫiṁ dom mo ṫṁaillead cṡoiḋe
No ṙṁuaiṁṫiġe cṡoṁṫac a ġcoṁṁuġe? Gen.vi.5.
Ni'ṙíṁeaṁṫaċd olc 'ṙa ṙiaḋṁuṙe ? Isaiah lxiv. 6.
Ag Sgníḃiṁ ḋiaḋa !

3 Cad ṫiṁ dom aṁ la móṙ Dé,
Cuccaṙ ṙa n'oiḋċe maṙ ġaḋuiġe, 2 Pet. iii. 10.
Do ṙgniosaṁaċ aṁ ḋuṁuġ neaṁḋiaḋa? Jude 15.
Ag Sgníḃiṁ ḋiaḋa !

4 Cad ṫiṁ dom aṁ loċ maillaiġe,
Aṁ aiṫ naċ n'euġaṁ a bṙéiṫeaḋ, Mark ix. 46.
Maċ múċtaṁ dteiṁe go ṙíoṁuiḋe ? Is. lxvi. 24.
Ag Sgníḃiṁ ḋiaḋa !

5 Cad ṫiṁ dom aṅ gṙáḋ móṙ Dé,
Noċ ċuġ a ṁac aiṫ ṙoṁ peacaiḃ, John iii. 16
Glóiṁe a ċaḃaṫ ḃóiḃ go ṙíoṁuiḋe ? 1 Tim. i. 15.
Ag Sgníḃiṁ ḋiaḋa !

6 Cad ṫeóṁaṙ mé ċum Cṁíoṙd mac Dé,
Aġḋaṙ aṁ ṫṙlánuiġe ṗoṁuiḋe, Heb. v. 9.
Do ṫaḃaṫ maiṫeaṁṁuiṫ ṫṙ aiṫṁiġe ? Acts v. 31.
Ag Sgníḃiṁ ḋiaḋa !

7 Cad ṫiṁ dom aṅ Sṗioṙaiḃ Dé,
No ċṁoiḋe d'aṫṁuġaḃ aṅ a ṙlíġe, Ez. xxxvi. 27.
Ir ṫeoiṫ mé ċum na ṙíṙiṅe ? John xvi. 13, 14.
Ag Sgníḃiṁ ḋiaḋa !

8 Cad ṫiṁ dom mo ṅáṁaiḃ do ġṙáḋuġ',
Ir gníomaċa maiṫe do ḋéuṁaḃ ḋo, Matt. v. 44.
Do ḃṙiġ go ndeaṁa Cṁíoṙd máṙo ? Eph. iv. 32.
Ag Sgníḃiṁ ḋiaḋa

9 Cad ṡin dom ṁisgaċta na glóire,
Tiġ 'na bṫuil claġail go leóṁ, John xiv. 2.
Ait naċ mbéiḋ bár, nác ceol, na déan? Rev. xxi. 4.
Ar Sgriḃin ḋiaḋa!

10 Leabar móruaiḋ! tre Spiorad Dé,
Sgriob ᵹ mo ċroiḋe na neiṫeaṁ, Prov. iv. 20, 21.
Ir treóir mo ċoraiḃ a Sḃóṁnuiḋe, Ps. cxix. 10.
Ar Sgriḃin ḋiaḋa!

E. L. H.

31

"I want a principle within."
Psalm li. 10. Rom. vi. 14.

1 La riaḋdanar do beiṫ agam,
Foirṫeaġarᵹ aṁ mo ċroiḋe,
Nocṫᵹaḋ na bpeacaḋ ᵹar ir trom
Ir eagla naoṁṫa Dé.

2 Iohur naċ drṫéigṫeaḋ cú rior mó,
Ma doilᵹeas cun dod ᵹnáḋ,
Labair croiḋe macanta, frsorad nuaḋ
'S déiᵹiṁṫiṁ dom do ᵹnáṫ.

3 Obaṁ mar mogluiḃ mo fúl,
Mo coimriar deun Ar Dhia,
M'anam múrᵹail cum do coil,
'S cum fairre a gcoimnuiᵹe.

4 Ma iompoiᵹ mé ᵹ béir no clé,
Dírᵹ mo fliᵹe go lúaṫ,
Ir léiᵹ mo fúile, ir mo ċroiḋe,
Beiṫ beódaḋ leo rmaċdúᵹaḋ.

5 A Chriosd! go mbuaidheadh coir ni'r lúgha
Mo chroidhe le eólas láin,
Ir treóir mé cum do fuil mhórluaidh
Noch leigirior an t'earlán.

E. L. H.

32

"Come, Holy Spirit, from above."
Jer. xxxi. 33. Rom. viii. 14.

1 A Spioraid naomhta! tarr a nuas,
Le graidh, ir folus á do ghnúis,
Comhéad mo chroidhe, mo chora treóir,
Ir bí amhain mo Riaghaltóir.

2 Solus na firinne tairbhin,
Go leanfaidh mé do thoil amháin,
Tuir eagla naomhta ann mo chroidhe,
Nach dtréigfidh mé go brách mo Dhia.

3 Treóir mé cum Chriosd,—na flighe beó,
'Sna léig mé á reachtain go deóigh,
Treóir mé cum Dé—fochtain mo chroidhe,
Go bruighe mé fonas go hiomlán.

4 Treóir mé cum naomhtachd,—irí an tslighe,
Ir caithfim rivbal as dul cum Dé,
Treoir mé go neamh,—a loghad féin,
'N'áit a bfuil saighdeacur iomlán.

5 Mar fo treóraidhe gach lá,
Ir Dia mo Athair féin go brách,
Aingil, béidheadh m'aoi do mhuintir Dé,
'Saighin, na fioch fa uchóir fiosruidhe.

E. L. H.

33 *"Salvation! What a glorious plan!"*
Psalm xxxv. 1. 2 Cor. i. 30.

1 Slánuġaḋ! Ó nać glórmaṁ é!
Do ḋaoinib ṁíoċḋanać,
Ag ġnáṫ anduiġior na peacaiḃ,
Go deimin tá ioṁġantać.

2 Oṅ eaġna ċiġ an ċomairle ṁaiṫ,
Duine do ṡaor ó bár,
Ata luaċ iomlán do níoċaḋ ġnáṫ,
Ar ṡaiḋḃrior a ġnáṫ.

3 Lé ṡúile ṡarta ċaiṁiġ ceann,
Ata ċuṅṁaḋ do ḋáiṁġniúġaḋ,
Ir deanḃuiġ ṡíriṅe, ir neart,
Ata huille do ċríoċnúġaḋ.

4 Gnáṫ, eaġna, neart, ir ṡíriṅe,
Bí ceanġailte ran ngnáṫ,
Do ṗóġaḋ ceann, le crócaiṁe,
Ag la ṡuġ Ioṁa báṫ.

5 Gnáṫ, eaġna, ṡíriṅe, ir ceann,
Siollraḋ ra nville ġlóir,
Anoir do níoġaḋ Críosd ra neart,
Ar ġceaṅ, ir Comanluiġteoir.

6 Nar ro tá peacaḋ ṁaċḋaiġte,
A ġCríosd ag t'uan Dé,
Ir ṡór na peacaċ ṡúarġailte,
Ir creidṁeaċ, ṁaiṁiṫ ré.

7 Nolaḋ, ir Aḋṁaiḋ, ir Oṁóin,
Do Dia ar Liġeanna mór,
Buiḃeaċas, ir Saḃḃṫóir, agus glóir,
Do Ċṫíosd ar Slanuiġṫeoir.
E. L. K.

"Christ is a path, if any be misled."

34 Isaiah lv. 1. John xiv. 6.

La Ċṫíosd na ṡlanuiġṫeoir, ir na Ċaraḋ,
Do ṡoiṁlḋ caillṫe, agus á reaċṫain,
Ar bṫuil aon noċduiġṫe? ta Ċṫíosd n'éaḋaiġe,
Nó ocṫar á aon duine? ta sé na bláṫ:
Ar bṫuil aon loġ, no boċd, no ḃall, no comṫa
Ata sé na neart, na ṡaiḃḃṫíor, na naḋaċ, ir
n'ṡuanaḋ;
Do ṡaoṁlḋ tiġe ta Íosa Ċṫíosd na láṫ,
La sé n'eiṫeiṁġe, na beaṫa, ir na ṡlíġe.
E. L. K.

"In every object here I see."

35 Psalm xix. 1. Rom. i. 20.

1 Breaṫnaiġim aṁ so, á ġaċ aon ṁḋ,
Mud éiġin ṫreoṁuiġeaṫcuġaḋ, a Dé!
Do ġeall, ċo daingean, mar an ċaṁaiġ,
Do ġnáṫ, ċo ṫarṫaing má an ṫaiṁġe,
Ríor mó do ṫróċaine na an ġaingeaṁ,
Do ġnáṫ, ġnaṫ-ċuilleaċ, mar na coṁa.

2 Breaṫnaiġim aṁ so, air ġaċ aon ṁḋ,
Mud éiġin ṫreoṁuiġeaṫ ċuġaḋ, mo ċroiḋe,
Luaiḋ, agus ṡuan, cormuil le ċaṁaiġ,
Domain, agus meallċaċ, mar an ṫaiṁġe,
Searġ, ir neaṁċoṁaċ, mar an ġaingeaṁ,
Do ġnáṫ neaṁṡocair, má na coṁa.

3 Cuzadra ata mo fúile a Dé!
Mo croide do teazarz aŋ do flíże,
Daŋzŋíð mo cneidean, má aŋ camaiz,
Teilz mo cloṅta, fóir aŋ faiṁże,
Beóżaið mo żnáð, cum comlaiḋ maiḋ,
Ir treóiṁ me lé do żnáṫ, do żnáṫ.

E. L. K.

36

"Rock of ages! shelter me."
Isaiah xxxii. 2. 1 Cor. x. 4.

1 A Líżeanna Iosa! forzaiḋ mé,
Foluiż mé ó feiṁż Dé,
Téiz an t'uiṁże' ir aŋ fuil,
Noċ dóṁr tú rior zo toileaṁuil,
Bí do peacaḋ leiżeat iomlaŋ,
O coiṁ ir neaṁt déuŋ miṁe rlaŋ.

2 Ní féudaim lé mo obair féiŋ,
Do neaċd rpionadalta do coiṁliom,
Ná laraḃ mo ċeaṫ-żnáḃ do żnáṫ,
Ná niḋ mo deóṁa ḟor zo bráṫ,
Ní ráraḃ iad á roŋ m'éizcóiṁ,
Acd tú aṁain aŋ Slaŋuiżeoiṁ.

3 Ní éiŋ nud á mo laiṁ do beiṁiṁ,
Anoir, cum do Croiṁ do ċeiṫiṁ;
Comṁoċd, iaṁaim do éadaiżże,
Taz, do feṫċaim cum do bríż,
Tnuailliż, tiżim cum do żnáṫ,
Saor mé a Críorḋ, ŋó żeaḃa mé baṁ.

4 Ay feaḋ fiúḃ'laim éiḋ ay bfaṫ,
'S neuḃṫaṁ fṫanṁ mo fúl fay mḃaṫ;
'S nuᵹ a ċéiᵹ'm ċum niᵹ'ċe na neul,
'S leun ḋam ċú a nᵹlóiṁ 'na bféil;
Áiᵹ'nna Joṁa ḋíoṁ mé,
Cumḋaiᵹ mé lé ᵹnáṫaiḃ Dé.

Æ. Ċ. S.

37 *"Jesus! lover of my soul."*
Song of Solomon vii. 10. 1 John iv. 18.

1 A Joṁa! ᵹnáḋuiᵹeaṫ m'anam boċḋ,
Ir miaṁ liom teiṫ' anoiṁ ḋoḃ uċḋ,
Anuaiṁ tá buaiḋṫeaḋ aiṁ mo ċroiḋe,
Aᵹur caċuᵹaḋ aiṁ mo fliᵹe,
Mo Dhia foluiᵹ mé ó baoᵹal,
Ay feaḋ ata mé aiṁ ay traoᵹal,
Anoiṁ, leḃ ċomaiṁle m'anam treóiṁ,
'S'na ḋtaiᵹḟiḋ, ᵹaḃ mé ċum ḋo ᵹlóiṁ.

2 Aṁ bruil ḋíḃeaḃ eile aᵹam,
Ortra ċuiṁim m'anam tiom
Aċ fáᵹ, na tréiᵹ mé, a mo Dhia,
Cuiᵹiḋ ruaṁ, ir coċaiᵹ mé,
Mo huille ḋóiᵹ, ata aḋ ᵹnáṁ,
Maḋra, beiṁim mo fóláṁ,
Foluiᵹ mé, ir díon mo ċeaṅ,
Faoi fᵹaile ceaṁt ḋo fᵹiaṫaḋ,

3 A Éiṁiṁ ataimṫe boċḋ ḋo ᵹnaṫ,
Aċḋ ta mo faiḋḃriṁ aṅ ḋo ᵹnáṫ,
Tóᵹ mé ṁáṁ, ir fóiṁ mo ċroiḋe,
M'anam leiᵹiom, ir treóiṁ mo fliᵹe,

Ir naomha d'aibm, agus ceart,
Laimhe truaillidh, ir gan neart,
Uisge, olc am' uile shlighe,
Tuga, gnath, ir fíniúbe.

4 Le agadra gnath go leór,
Gnath do mhaith m'uilleadhacsóir
Dóigh do Spiorad naomh o Dhia,
Deun, 'r coimhéid mé glan am chroidhe,
Ir cuga tobar na beatha fíor,
Téigh dam tagmaing uaig go raor,
Fiuchaidh súas a lán mo chroidhe
Ag lionadh m'anam go sioruidhe.

E. L. K.

38 "*Who shall condemn the Lord's elect?*"
Deut. xxxi. 8. Rom. viii. 31.

1 Cia anadhaidh daoine togha Dé
Laimhreas éigceart no coir aig bith?
Ni dadam é cia beunar bheidh
Aig luchd ta raonta thé a nDia.

2 Le gnath aige don luchd bhfíneun,
Ir Dia noch raonar fad é féin;
Gach coir le fuil do ghlanuidh fé,
A fobul 'fiad, é féin a nDia.

3 Cia hé damnuigeas? ni hé Criosd,
Oir fuair fé bas ir eirghe arís,
Noch gaibeas anoir aig lámh Dé,
Aig ro a fobhal a gcomhnuige.

4 Cia hé dealóċar fad ó'n ngnáð,
Atá a nIosa Criosd go bráth;
Ma neiċe a laċaill nó né ċeaċd?
Buaidhe fíad uile cné a cumaċd.

E. L. H.

39

"*Awake, my soul! and with the sun.*"
Psalm v. 3. Eph. v. 19.

1 Dúisigh anaim! is leis an ngréin,
Do dualgus láeth'muil ris, go réil;
Cnaiċ ósna gaċ leigis is éiris cnaċ
Is foċ gan ċeisd do ċaoin ċoddnaḋ.

2 Glóir duit féin, do cuidigh flán,
'Sdo ċoċaig mé am ċodlaḋ lán;
'Muaill dúigis'ar mé o'n mbár, ma'ail,
Labaill daṁ beaċa fiollmuid d'faġail.

3 Aċnuaḋaim duit, mo mhóide gnáth,
Spreuġ mo loċd m4 dríaċd na maidne;
Coimhéad far mo fhuaine', 'fmo mhian,
Agus leat féin mo fhíonad líon.

4 Dírigh, corg agat feól a nís,
Gaċ nóiḋ d'a n-abraim is do ġnóṁ,
Gombéid mo neart, mo beart 'fmo ċreoil
Comċeangailte go ceart ad ġlóir.

5 Molaidhe Dia ó a bruig gaċ maid,
Molaḋ gaċ dúil é añ ran mbiḋ;
Ma fluaigte neamhda molta caoin,
Do'n Aṫá, Mac, 'sdo'n Spiorad Naoṁ.

P. O'D.

40 "Glory to thee, my God, this night."

Psalm cxli. 2. Mark xiv. 26.

1 Glóṙ duıc, mo Dhıa, ȝay ṕéıl a noċc,
Lhuȝ roılṙe ay laė dúıṅ ṕéın ȝay doċc;
Lonȝbaıṡ mė, o ṙíȝ na dtrıaṫ!
Fuıṡ ḋíḋeay tṙéṅ ır ṙȝaṫ do ṙȝıaṫ.

2 Naıṫ ḋam, a Dė ar uċc do ṁıc,
A ṅḋeaṙṅa mė ḋe loċc ılıc:
A ṫíoċ leaċ ṕéın, 'r lė caċ ȝay ȝnúàıṁ,
Go naıḃ ṁė, ṙul a ttéıȝım a rúàın.

3 Laḃaır ḋam beıċ le ṙȝaṫ ċo beaȝ,
Roıṁe áṅ naıȝ ar roṁ mo laab',
Náṁ ḋaṁ éaȝ, go n-éırȝım buaıṡ,
Go ȝlóṙmaṙ ȝlé ıȝeal la av lúàın.

4 Go bṙaȝaıḃ m'anam ruaıṁneaṙ oṙt,
Go ṅȝeaḃaıḃ coḋlaḃ uaıṫ mo ṙoṙe:
Coḋlaḃ ṅoċ béaṙṕaṙ ṅeaṙt ḃom ṫė,
Lum Dıa do ṙıaṙ, tṙa ṁúṙȝlaṙ mė.

5 Tṙa luıḃım aṅ ṙa n-oıḃ' ȝay rúàn,
Lıon me le ṙmuaınteıȝ ṅeaṁḋa buan;
Ma léıȝ bṙoċ bṙıonȝlóıḋıḃ ḃom' ċóṙt,
Mo cúṁaċta boṙċa an aıḃḃeaṙṫóṙt.

6 Nolaıḃe Dıa, o a ḃtıȝ ȝaċ ṙéun,
Nolaıḃ é ȝaċ tṙuaȝ 'ṙȝaċ tṙéun;
Ma ṙluaıȝte ṅṡṁḋa molta caoṁ,
Do'n Rıȝ4, Nac, 'ṙḋo'n Spıoṙad Naoṁ.

P. Ó'D.

41

" Where two or three with sweet accord."
Mal. iii. 16. Matt. xviii. 20.

1 Aıc ċeaȝṁuṙ bſṙ nó cṙıúṙ cṙé ðaıṁ,
Lé ıṅcıṅ úṁal do'n Lıȝḃına ṙaıṁ;
Aȝ ṙaıṙneıṙ aıṙ aċcaıḃ a ȝṙáṙ,
Aȝ caṅaḋ molca á'ṙ ċlıu ȝan ṙṗáṙ.

2 "Aṅ ṗn," a deıṙ an Slaṅuıȝeóıṙ, "beıċ,
A láṙ an ṅeam ro, ḋe mo ċṙéıḋ;
Aoċḋṙaḋ ḋóıḃ mo ȝṅáıṙ ȝan ṙcaṫ,
Aȝuṙ ṙcé-ṙeaḋ ȝlóıṙ ccıṁċıall an aıṫ."

3 Lṁuıṅıȝıom néıṙ do aıċne á nıȝ,
Aȝ claonaḋ aıṙ do ṙocal-ṙíṙ;
Aoıṙ cuṙ do ṙṙıonaḋ ó neaṁ ȝo láṙ,
Iṙ líon an ccṙoṡḋıḃ le'ḋ naoṁ ȝṅáṡ.

P. O'D.

42

" Dismiss us with thy blessing, Lord."
1 Peter v. 10. Rev. vii. 14—17.

1 Lȝḋaıȝ ḋṕıṅ ımċeaċd led ḃgṅáċt a Lıȝgına
Luıḋıȝ lıṅ beaċuȝaḋ ȝo ceaṫ á do ḃṙıaċṙa;
Ma peaċaıḃ do ṙıṅeaṁaṙ, maıṫ ıaḋ, ıṙ
lóṅṙaıȝ—
Aȝuṙ ḋéaṅaḋ do ṕíṙıṅe eıḋıṙıṅ cómṅaıȝ.

2 Ge ṫaṁuıṅe cıonṫaċ, ṫa ṫuṙa ṙo bṙıṡoȝṁaṙ,
Joṅlaıȝ aṙ n-obaıṙ a bṕuıl do Mhıc Joṙa:
Labaıṙ ṙuaṙȝlaḃ ó ċuıḃṙeaċ, ḋa'ṙ n'aṅam,
le ṕíoṙaṅ,
Iṙ ceaḋaıȝ ḋṕṅ ımċeaċd, ȝo hṽle, le ṙíoċaṅ.

P. O'D.

43 *"Safely through another week."*
Psalm.lxxxiv. 2. Luke.xxiii. 56.

1 Tᵹé ſeaċtmaiᵹ eile ᵹo ſlaᵹ,
Thuᵹ aᵹ t-Aṫá muiᵹ aiᵹ aᵹ ſliᵹ,
Jamaᵹ 'ᵹoiᵹ a bheaᵹaċt ſaᵹail,
Aiᵹ ċeaċd la Sabóiᵹ' aᵹ Miᵹ:
Ma 'ᵹ ſeaᵹ de'ᵹ tſeaċtmaiᵹ uile,
De ſuaᵹ ſiomuiᵹe ſiᵹ ċuma.

2 Tᵹócaiᵹe liᵹᵹa ðúiᵹ ᵹaċ uaiᵹ,
Dliᵹeaᵹ uaiᵹ molaḋ ſaᵹ;
Coimheaḋta lé cúmaċt aᵹ Maiᵹ,
Biaḋta, ſeólta, né na laiṁ.
Gſó neamḃuiḋeaċ ᵹᵹ ᵹaċ tṫaċ,
Maċ ḋtuᵹ diol aċt peacaḋ ᵹᵹaċ.

3 Feaḋ a ᵹᵹḋeamaiᵹ ſa'ḋ ᵹᵹaiᵹ,
Tᵹé aiṁ ſaiᵹ aᵹ Fuaiᵹealtóiᵹ
Laiſḃéaᵹ d'aᵹaḃ-ſéiḋ ᵹaᵹ ſᵹaiᵹ,
Sciuᵹ lé'ḋ ḋealᵹaḋ uaiᵹ a ċoiᵹ,
O aᵹ ccéᵹaᵹ ſaoᵹalta ſaoᵹ,
Aᵹ noċt ᵹo naiḃ aᵹ ſuaᵹ neḋ ċaoḃ.

4 'Muaiᵹ ſúaᵹᵹaᵹ maiḃiᵹ ðiᵹᵹe ðúiᵹ,
Go naiḃ do ᵹᵹúiᵹ aᵹ aᵹ ḋaiᵹ?
Go liᵹᵹaᵹ lé'ḋ ᵹlóiᵹ aᵹ ſúiᵹ,
Tᵹa aᵹ do Dúᵹ do béi'm aiᵹ ſaᵹail.
Aᵹ ᵹᵹ coiᵹḃᵹiᵹ ðúiᵹe blaᵹ
Aᵹ ccuiᵹim ſiᵹ 'ᵹiúᵹ le ᵹᵹaᵹ.

5 Go naıb fúaım do Soıfceıl cóın
'Na claoıḋ az col, 'na ẋaıt az naoı̃ṁ;
Labaın tonaḋ znár, ır fóın
Do zac eazcóın, zo ceant caoıṁ.
Nuı ro, an Saboıdıb zan ẋuaır,
Gá cceanzlam leır an Eazlaır ſuar.

P. O'D.

44 *" God of the Sabbath, hear our vows."*
Isaiah lviii. 13, 14. Heb. iv. 9.

1 A Dé na Sabóıd, éırt an nzuıḋ',
Aır ro do lá, añ ro do coıẋ;
Ir zlac má ſobaınt fárda rıor,
O'n bfáraċ ro aın n'abrán ſıor.

2 Gnáḋam do Sabóıd ſaoẋalta Dé,
Act ſuar ta ruav nıor uaırle;
Ta'n n'anam feıċeam né ın fáẋaıl
Lé dóċċur teıċ ır dúıl maḋ ail.

3 Aıor mó tuınre, nıor mo blan,
Mó coın, no bar, ran áıt ſían;
Aı mearzaı̃ deóna leır an cceól
A ċıẋ zan ċlan ó'n dronz bıċ-beó.

4 Gan fózra zarb ó naṁaıḋ fnaoċ,
Gan eazla an ruan a beıt zan ċrıoċ,
Gantéıṁ meóḋan-oıḋċ', no zman fnó rzáċ,
Act neón-ẋlan naoṁta and zo bnáċ.

5 Bıonrzan a lá, an nóúıl le clan,
Laṁċuıẋ tna an tcín ó blan,
Ir mıan lıṫ rzaraḋ ó ſlíẋ na ſıa,
Codlaḋ a mbar, ır ruav lé Dıa.

P. O'D.

45 *"Bound upon th' accursed tree."*
Ps. xxii. 6. Matt. xxvii. John xix.
Phil. ii. 7, 8.

1 Leanʒailte ain ċnaṁ an lèin,
Laʒ 'r aʒ flaṁaḋ, cia hè fèin?
Réin na fṡle ban fuiḋ ċeó,
Sroċa fola, boill a nʒleó,
Réin a nʼeóil le rʒiunraiḋ carra,
Réin an ċonóin ḋeilʒ ċarta,
Réin an caoḃ ʒo ḋóṁain pollta,
Réin an tain, teiṫ, na'n corʒaḋ,
Réin a ṁala droċḋ ʒan tnú
A Ṁic aṁ Duine! 'rtú! 'rtú!

2 Leanʒailte ain ċnaṁ an lèin,
Eaʒlaċ uaṁnaċ, cia hè fèin?
Réin an ʒniʒan, bí fuiḋ ċèimeil,
Réin an ċaiṁleaʒ ċniċiḋ ṅeabċa,
Talaṁ cnioċ fa na ċnuaḋ-bar,
Cuinn aʒ éinʒe nír le uaċbar,
Fainċar ʒeallta noiṁe éuʒ,
Dó an méinleaċ ne na ċaéḃ!
Liʒeṁna! fléaċdam duit ʒo húṁail,
A Ṁic an Liʒeanna! ir tu! ir tu!

3 Leanʒailte ain ċnaṁ an lèin
Dúḃaċ déanaċ, cia hè fèin?
Réin an rʒneaḋ déiʒionaċ feanḃ,
An Sprionaḋ tnéiʒċe bnéin deanḃ;
Réin an conn tonċna, feanaḋ,

A ṡeaṁṡa cṡuaġ, ṡuaṡ ṅa maṙḃ;
Aṅ luċt cuṙṡa, ceaċt aġ cúṁ',
Naṙ ṡaṙḃ cṅáṁa Ġoṙa ṡúċ';
Léaṙḋa! ṅoṙ aṡċṅiġiṁ ċu
A Ṁic aṅ Ḋuiṅe! 'ṙcú! 'ṙcú!

4 Leaṅġaṡlċe aṡṙ ċṡaṅ aṅ léiṅ
Éaġlaċ uaṁṅaċ, Ḃia hé ṡéiṅ?
Réiṙ aṅ ġuiḋ' aṡṙ ṙoṅ a ṅáṁ,
"Aṡ ṡioṙ ḋaḃ cṅeḋ do ḋéaṅ, Aṫ'ṙ!"
Réiṙ aṅ uaiġ, miṡte, ṡolaḋ,
Réiṙ ṅa haṅṁoṅ, ṙiṅ ṙe ċaṙaḋ,
Réiṙ aṅ ṁbuaiṡḋ do ġṅoċuiġ ṙé,
Réiṙ ṅa ṅaoiṁ oṙ coiṅe aġaiḋ,
Reiṙ aṅ ṁbóġa, ṅéiṙ a ċlú,
A Ṁic aṅ Tiġeaṙṅa! iṙ tú! iṙ tû!

P. O'D.

46 "*There is a fountain filled with blood.*"

Zech. xiii. 1. 1 John i. 7.

1 Ta toḃaṙ aṅ liṅṅta le ṡuil,
A ṙilt go cṅuiġ ó'ṅ Mháṅ!
Ma peacuiḋ ṫoṁṫaṙ ṡuiḋ le toil,
Glaṅṫaṙ a ccoiṙt go buaṅ.

2 Buḋ ġneaḋṅaċ meiṙleaċ cṅa do ċí,
Aṅ toḃaṙ ṙiṅ 'ṅ a laċ;
Aṅ ṙiṅ, giḃ taiṁ go holc, mṡ bí,
Go nġlaṅṫaṙ naiṁ ġaċ cló.

3 Do ṡuil ṁóṙluaiṡ, a Mháiṙ ioṅṁuiṅ!
Aṡ ċaillṡiḋ miṙ ḋ'a ḃṅiġ,
Go ṙaiḋ eaġlaiṙ ṡuaiṙġailtċe Dé
Glaṅ ġaṅ ġṙoṅ ġaṅ ġaṡ.

4 Ó ċoṅaıṁc mé, tré ċneıdeaṁ 'ṅ ṙnuċ,
Tſoṅca leó' ċṗú do ẏnáċ,
Fuarẓaılc ẓṁáóṁaṁ lé mo ẓuċ,
Do ċaṅṙa mé zo bár.

5 Aṅ ṗṅ a cceól ṅſor uaıṙle maoıṅ,
Sıṅṗead do bṗıẓ ór árd!
Lṅá béıó'ṙ mo ċeaṅza bṗıotaċ ċlaoıṅ.
'Ma luıóe 'ṙaṅ bṗeaṁc 'ṅa láb.

6 A Áıẓeaṁna cneıdım zuṁ ullṁuıẓ tú,
Gıó loċbaċ noıṙ tá mé;
Duaıṙ daṁ, ẓaṅ ċeaṅaċ, zé ṅaċ ṙıu;
Élaıṁṗeaċ óṁ daṁ ṙéıṅ.

7 Éa ré 'ṅ-eaẓaṁ, 'ṙ bí a ṁaṁ,
Áuṁċa leıṙ aṅ Dúılle!
Gaṅ ṙuaṁ a ccluaıṙ a ṅ-Aċą ṅaṁ,
Áċt zuċ b'aıṅım ċúṁṅa.

P. Ó'D.

47

"God moves in a mysterious way."
Psalm lxxvii. 9. Rom. xi. 33.

1 Ír ɔıaṁṅaċ ṙlíẓe Dé zo ṁbṗíẓ
Aẓ béaṅaḋ ſoṅẓaṅtaċt;
Do beıṙ a ċoṙ-céıṁ áıṙ aṅ lí,
Aıṙ aṅṙa maṙcuıḃeaċt.

2 Doṁuıṅ a ṁıaṅa aṅḃoıṁneaċt,
A ṅẓlıocaṙ ír a ṙtuáıṁ:
Do ẓnío re ṙcóṅ de núṅ zo beaċt,
Oıbṗíẓeṅ a ċoıl zaṅ ẓṙuaıṁ.

3 A naoṁa eaglaċ, mḋírṁeaċ ḋíḃ,
Ma neulta ór ḃun cceaṅ,
Bruiṫfiḋ ṡad lé cnóc'ne cníḃ,
A mbeaṅaċtaiṁ le gneaṅ.

4 Ma bneaċnaiġ Dia lé ciall gan cneóin,
Acc caob é ro na ġnáṫ;
Laob ṡíain de ḋíaḋaċt ir a glóin
La ġníṁ go roilḃin ráṫ.

5 Aiḃíġċeṁ leir a núṁ go deanḃ,
Ag forclaḋ ruaṫ gaċ cnáċ;
Ir féiḋin buiṁeaṁ beiṫ go reanḃ,
Ir miṫeaċt beiṫ ran mblaċ.

6 Nícṁeiḋeṁ ḋall ain reaċnan céiḋ,
Ai ċuigeaṅ obain Dé;
Sé Dia a ḋiṁṁiġċeoin féiṁ,
Agur déanaiḋ follar é.

P. O'D.

48 *"O Zion, when I think on thee."*
Psalm lv. 6. Phil. i. 23.

1 O Shíon 'nuaiṁ a ṁuáiṁiṁ oṁc,
Gziaċa colúiṁ do b'aiṫ liom ṫa'ail,
Ir cúṁaiṁ beiṫ ċoṁ ṫad ' ó'd ṗoṁc,
Loṁ cian ó'n aiṫ a bṫuil mo ġnáṫ.

2 Am bnaiġ aṅ ro 'ṫa bṫaḋ ó'm éiṁ,
Do ballaiḋ Síon ġníṁ uċ le dúil;
Cham Síon éiġ an éiṁiċte féiṁ,
An Slánuiġċeoin éi'd púil ain ṫúil.

3 Tha fiubalaim fo a teist a nam,
Ag beagan dain gyis caidream liom,
Maraon leam fein tais cridhis tream,
A'r bsoin 'n-ar n-dail treun tre tom.

4 Act fos do dídreamuid an la,
'Nuair fillfid slan clan Sion gan dí';
Threughram tuitre ar ceno' fan tha.
Is go brath, brath, ni deanfam cúin!

5 An dáil go treicfaid leigis la,
Do gyis nosa ag bhaigh fein no fain,
Gid tam ajn reachnan noir ó'n ndag,
A Sion tha, dídream ar n-dain.

P. O'D.

49

"*Holy Bible, Book Divine!*"

Psalm cxix. 2. 2 Tim. iii. 16, 17.

1 Biobla naomta, leabar fúd;
Cuirim prisoneda! is liomra tú;
Liom, le aitreis oidhi mé:
Liom, le múnad dain mo ré:

2 Liom, le aitreis, ma gnim olc;
Liom, le áitreis gnad mo Dhe:
Liomra tú, lem' thredhughad fíor;
Liom, le breithead daor no faor.

3 Liom, le fuirtheacht dám am maidhg,
Beannacht leis, o'n Maoin Spiorad;
Liom, tre chreidiom beo, is gnár,
Go deis búadad ajn ag mbár.

4 Tiom, ne tnaċd ann aoſbhean ſúaċain,
Agus bheiṫ ag Fheiṁliġ ṫnuaiġ :—
O! a leabaiṁ ḋaṙga, ſúḋ:
Sṫóṙ mḋṙlúaiġeaċ, liomṙa ṫá.

P. O'D.

50 *"Prayer was appointed to convey."*
Isaiah lviii. 9. John xv. 7.

1 Ḃoṁḋuiġeaḋ paḋṙ ċum iomḋáṙ ḋuiḃ
Na gnáṙ ḃeóṁaiġeṙ Dia ċabaiṙt uaḋ;
Feaḋ máṙṙoṙ Ṗniſoṙḋaiḋe cóṁ ḋaiḃ guiḋ
Oiṙ ṁ' maṫċaiṁ ṙiṙ aċt guiḋ go buan.

2 Tuṁaṙ Ṗniſoṙḋuiḋ a Ṗaḋṙ ṙéiṁ,
Do labṙaṙ ṙé maṙ ṙoiṙṙiġeṙ dó,
Gṙniſobuiḋ an Gṙṙoṁaḋ aṫḋuiṁġe
Ir gabḋaṙ é le Ṗniſoṙḋ gan ġó.

3 A ḋṫoṙṫaċt maṙḃ an luiṙṙiḋ tá?
Agus Ṗniſoṙḋ a ḋúil le uṁṁaiġ úaṙ;
Aiṙ neaṁ, mo anaṁ, tá'ḋ ċaṁa ṁiu,
Éiṁiġ, ir bṁuḃ ḋo ċaiḋṁeaṁ ṙuaṙ.

4 Na ḃuaiṁiṙġeṁ ṙiaṁ, no éagcóiṁ ċṁoṁ,
Boiṫċeaċḋ liom, nó meaṁuġaḋ baoṫ;
Na'ṙ ciontaċ ṫú ṫṙé ṁoṁaḋ cṙuṁ,
Ta'n leiġeaṙ roṁ, éiṁiġ ir guiḋ.

5 Ir uṁṁaiġ ḋoṫuiġeaṙ ȧn ṫ'anaṁ ṙaṁ,
Giḋ bṁiṙṫe cam ṙmuaiṁṫiḋ ir bṁí;
Guiḋ ma ṫig leaṫ muna ṫṫig gaċ am,
Aċt ne cneiḋiom aṁ aiṁm Ioṙa guiḋ.

6 Déan muinín ar, ní fealladh duit,
Aitheir do Shoirt agus do mhian;
Ag heagal duit, do Sheabhar ar udt,
A luaidheadt bruit, do toil go fial.

P. O'D.

51

"When I survey the wondrous cross."
Isaiah liii. 5. Gal. vi. 14.

1 Trá bheathnaighim an chroir sosanta thréun,
Aigne a bhuáidh, mo léun! Flaith ghlórmhar bás;
Ar beag mo mheas air mhaoin a traeasail,
A'r m'uabhar féin, dírbeagaim fós.

2 Mar léigidh Dia go ndéanaidh mórdeadh,
Fa néadh ran traoighil ach eug mo Dhia;
Gach nídh ar mó do Shnídh mo shaoghal,
Do Shnim a n-sosbairt d'fuil mo Thria.

3 Feuch! o na ceathaibh go nuige thoigh,
Ta bhrón a rith le gnáth go raor;
'Mar theagmhaigh gnádh ir bhrón mar roin,
Ach ndearnaigh rsin corghin com daor?

4 Da ma liomra an raosal gan ghúair,
Bud beag an duair liom é gan bhrigh;
Gnáth co diadha, sosanta, uair,
Disgeann ré uaim, iomlán mo chroidh'.

P. O'D.

52

"Hark! the herald angels sing."
Isaiah ix. 6. Luke ii. 9—14.

1 Éirt! do chanaid aingle Dé,
"Glóir do'n Rígh, tá núadh-gheintí;

"Sioċ ain talaṁ, 'r tṁócaine féiṁ,
"La Dia 'rna peacaiḃ fearda néiḃ."

2 Le luaċgain éiniġe ġiuiṁ go léir,
Agus aonḋaiġ lé caiṫneim na rpéir;
Fáilte do ṫlaiṫ na rioċ 'rna bṫeamn
Céad fáilte roime Gniaṁ an ċinn!

3 Ir ciúin do leaġ a ġlóir faoi ṫuaiṫ,
Beanċa, naċ n'éagaḃ neaċ níor mó;
Beanċa, le 'n-Adaṁ-ċloiṁ ċur a cceim,
Beanċa lé n-aċġeineaḃ a ccaiṫnéim.

4 Tainn a Dhuil na naifiúṁ, tainn,
Ir rocṁuiġ d'anur aṁ an nġan;
Anḋuiġ riol prophórta an bean,
Ar bṁuiġ ionaiṁ tréan ceaṁ Shatain.

5 Glóir, do'n Riġ ta nuaḃ-ġeinte,
Canam uile an Ceól neamḋa;
"Sioċ ain talaṁ 'r tṁócaine féiṁ,
La Dia 'rna Peacuiḃ fearda néiḃ."

P. O'D.

53 *"How sweet the name of Jesus sounds."*
Psalm xviii. 2. Song of Solomon i. 9.
1 Pet. ii. 5—9.

1 Ainiṁ Iosa! naċ biṁ a ṫuaiṁ!
A ṫeaċt a ccluain an ṫíniṁ claiṫ;
Cneafuiġiḃ a loiṫ, claoiḋiḃ a ġruaiṁ,
Ir diḃriġeaṁ uaiḃ gaċ uile ṙgaċ.

2 Do ghuidh a phiobaidh gormdhe shios,
Do ghuidh sé fáilte an bhollach thú;
Do'n anam ocrach 'na mhaoga,
Ir fuaimneadh ghabh do dhaoinibh tim.

3 O ainm iomhain! mo chaillidh bhuidh,
Mo sceal gan ghuin, mo dhíobadh fáil?
Mo sgéal neamhfaillighe, cuir go cuir,
Iomlán de mhaitheas ir de ghrádh.

4 Iosa, mo Thréadaigh, mo Léigle bán,
Mo ghlor Faigh, mo Sagart, mo Rígh,
Mo Flaith, mo Chriodh, mo Shligh, mo Thán,
Gabh uaim na moltha beithim dhíbh.

5 Lag gach dtéidheall do ghnídh mo dhroighe,
'Sar fuair gan bhrígh mo smuaintighe claen;
Acht cha dhíbheas mé, tá mar a taoibh,
Do ghealbhaidh, buidhe chóir uaim féin.

6 Go dtí gu fuagnóchad do ghrádh,
Le fíde m'anal lúath gan trádh,
S' go raibh bhrígh do ainm ráim,
'Na faidhleacht ghnáth dam ran mbárd.

P. O'D.

Glóir-bríathruighadh.

Glóir do Athair, ir doṁ Mac,
Ir fós do Spiorad Dé;
Mar tá, do bí, ó fo amach,
Go dtaraé, go síorruighe.

E. L. K.

Molamaoid thú, a Dhé,
Liġeanna go bráth.
Molamaoid thú, Mair Dé,
Liġeanna go bráth.
Ir beannuighthe ay Riġ na glóire,
Ir beannuighthe aṁ Slánaighteoir,
Go, ir beannuighthe ay Comhfhurtuighteoir,
Liġeanna go bráth.

I. M. K.

Gach molaḋ glóire oṁóra ir buiḋeaċair,
Do thabḃaḋ do'n trioṁóid ḟíorṁór dligeamoid;
D'Athair na cruṁaċt, ir da ṁóṁac dílir
'S do Spiorad na nGrás ᵹ cáċ do ṡaoilsiḋ.

P. O'D.

DUBLIN:
PRINTED BY M. GOODWIN & CO.
29, Denmark-street.

This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

WIDENER
AUG 16 2007
CANCELLED

WIDENER
SEP 10 2007